ИМПЛИКАЦИЯ

Автор: словарь 29.05.2008 15:54 -

Импликация [лат. implicatio — сплетение, переплетение] — подразумевание, подтекст. И. охватывает явления невыраженного, неявного, непрямого (косвенного), "завуалированного" смысла.

Первоначально термин логики, означающий логическую операцию, образующую сложное высказывание из двух высказываний посредством логической связки, соответствующей союзу "если..., то...". И. противоположна экспликации выражению того или иного смысла в явном виде. Единой теории И. нет. В самом широком понимании к И. относятся или ее присутствие обнаруживают следующие феномены: 1) объективно присущие языку скрытые (фоновые) компоненты лексического значения — стилистические и/или экспрессивные "обертоны смысла" (как в словах "paботничек", "главарь", "coизволить"); компоненты "следования" (например, слова "удалось", "сумел" включают смысл "пытался"), ассоциативные компоненты, связанные со звучанием слова, с национально-культурными традициями ("береза" для русских — символ женственности, для норвежцев — стойкости) и др.; 2) употребление языковых единиц, семантика которых по определению является "замещающей" и/или отсылочной; например, местоимений ("Мальчик сказал мне: "как это больно!" — А. Ахматова), перифраз, эвфемизмов, аллюзий, скрытых цитат и т. п.; 3) употребление т.н. "дискурсивных слов" ("ведь", "разве", "только" и многих др.), регулирующих процесс взаимодействия субъектов речи.

Например, слово "тоже" дает понять слушающему, что отмеченный признак был характерен для чего-то названного выше; 4) эффекты "внутреннего контекста", когда отбор и расположение слов не позволяют ограничиться однозначным прочтением, что в особенности характерно для эстетического типа текстов: "Фиолетовые руки / Полусонно чертят звуки / В звонко-звучной тишине" (В. Брюсов), "Тело отбрасывает от души / на стену, точно тень от стула / на стену ввечеру свеча" (И. Бродский); 5) "скважины" — смысловые связи между предложениями, за счет которых происходит переход мысли. Внешне такие связи могут выглядеть как "разрывы": "Валя и Петя пошли в лес.

К обеду они вернулись с корзинами, полными грибов" (Н.И. Жинкин), и воспринимающий самостоятельно восполняет пропущенный смысл: "В лесу они собирали грибы"; 6) пресуппозици — компоненты высказывания, содержащие информацию, которая подается так, как будто она уже известна слушающему,

ИМПЛИКАЦИЯ

Автор: словарь 29.05.2008 15:54 -

например, во фразе "Прекращена трансляция программ" сообщается о прекращении, а элемент смысла "ранее они транслировались" подразумевается; 7) "денотатная" неполнота текста, так как говорящий рассчитывает на общие для себя и адресата фоновые знания и не включает "очевидных" вещей. Например, в книге под названием "Притоки Волги" вряд ли будет объясняться, что Волга — это река. Если специалист понимает, что такое "прегнантность", то, скорее всего, он не нуждается в экспликации понятия "гештальт".

Объем и характер понимания подразумеваемого зависят от воспринимающего субъекта. Слушающий может не "уловить" имплицитной информации или понять ее неправильно, если не обладает необходимыми знаниями или не замечает особенностей значения слова. В диалоге — А: "Вы не могли бы подвинуться?" В., не двигаясь: "Мог бы") отвечающий делает вид, что "не понимает" условности, якобы не зная, что оборот "Вы не могли бы..?" означает просьбу, а не вопрос. Возможность разного понимания пресуппозиции часто становится предметом языковой игры: "Я снова хочу в Париж. — Вы уже там были? — Нет, я уже хотел".

Имплицитные смыслы, содержащиеся в тексте, и особенности их понимания изучаются в теории текста, лингвистической прагматике, психолингвистике, когнитивной семантике и др. науках.

С.А. Шаповал